

Практикум по культуре речевого общения европейского иностранного языка

12. =ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Программа ориентирована на обучение культуре иноязычного речевого общения на основе развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций, способствующих во взаимодействии с другими дисциплинами формированию профессиональных навыков студентов.

13. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цель преподавания дисциплины

Основной целью курса «Практикум по культуре речевого общения европейского иностранного языка», в частности английского языка, является создание системы представлений об общих особенностях культуры, в том числе коммуникативно-поведенческой, в англоязычных странах, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

Задачи изучения дисциплины:

Задачи курса:

- Изучение дискурсивных способов выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте.
- Ознакомление студентов с дискурсивной структурой и языковой организацией функционально-стилевых разновидностей текста: художественного, газетно-публицистического, научного, делового.
- Развитие навыков языковой, эстетической, культурологической интерпретации художественного и газетно-публицистического текста, проведение лингвистического анализа научного, научно-популярного и делового текста.
- Формирование коммуникативной компетентности.
- Развитие умения корректно строить речь на английском языке с соблюдением лексических, грамматических, синтаксических и стилистических норм, умения выбирать нужную коммуникативную схему, исходя из конкретной коммуникативной ситуации и характера отношений в соответствующей социальной и возрастной среде.
- Воспитание бережного отношения к национальным культурным традициям стран с английским языком, лингвистического вкуса, совершенствование языковой и функционально-стилистической компетентности студентов.
- Развитие умения осуществлять самоконтроль с помощью усвоенной культуры речевого общения.

- Развитие межкультурной восприимчивости и воспитание на этой основе готовности к разным формам международных контактов и сотрудничества.

2.3 Знания и умения обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

В результате освоения дисциплины выпускник должен владеть следующими компетенциями:

<i>Обще-профессиональные компетенции</i>	
Владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	ОПК- 8
<i>Профессиональные компетенции</i>	
Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм перевода и темпоральных характеристик исходного текста	ПК-12
Владеет этикой устного перевода	ПК-14

В результате изучения дисциплины студент должен:

а) знать:

- морфологические, синтаксические особенности и закономерности развития русского языка (с целью сопоставления с изучаемым (английским) языком, выявления схожих и отличных явлений и процессов);
- категории различных частей речи в русском и английском языках, грамматические формы и их значения;
- функциональные стили, подстили языка и их отличительные черты;
- правила современного английского речевого этикета;
- литературные произносительные нормы изучаемого языка;
- основные закономерности стилистической фонетики, т.е. отношения и чувства, передаваемые определенными интонационными структурами;
- основные различия между американским и британским вариантами английского языка в области орфографии и грамматики;
- общие принципы построения описания людей, места, ситуации;
- общие принципы изложения на письме последовательных событий;

- процедуру зрительно-устного и зрительно-письменного перевода текстов с английского языка на русский.

б) владеть:

- свободным речевым поведением;
- культурой мышления; способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения;
- культурой устной и письменной речи;
- техникой запоминания новых лексических единиц для пополнения словарного запаса;
- широким лексическим запасом по предусмотренным данным курсом темам;
- фоновыми знаниями о стране изучаемого языка, ее культуре;
- способностью проводить аналогии и различия между фактами родного языка и изучаемого;
- приемами анализа и синтеза, в том числе осуществлять ситуационный и комплексный анализ, проводить сравнительный анализ;
- основными речевыми формами высказывания: повествование, описание, монолог, диалог – и их фонологическими особенностями;
- необходимыми артикуляционными и ритмико-интонационными навыками, чтобы уметь адекватно кодировать собственную речь на иностранном языке;
- особенностями разных видов дискурса: устного и письменного, подготовленной и неподготовленной речью.

в) уметь:

- строить грамматически корректные и лексически адекватные англоязычные высказывания, исходя из социально-культурных и коммуникативно-функциональных условий общения с учётом культурных традиций; выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;
- использовать основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста;
- совершенствовать различные виды речевой деятельности (письмо, чтение, говорение, аудирование) на английском языке;
- улавливать общий смысл из контекста и распознавать содержание высказывания;
- догадываться о смысле, выраженном имплицитно, и о значении незнакомых слов по контексту;
- осуществлять верную интерпретацию полученного речевого сигнала на иностранном языке;
- пользоваться интонационными структурами для выражения своего отношения к предмету высказывания или же к самому высказыванию;
- эффективно использовать синонимические и другие ресурсы как родного (русского) языка, так и иностранного (английского) языка для осуществления коммуникации;
- организовать свое речевое и неречевое поведение адекватно задачам общения;
- создавать речевые произведения различных жанров на иностранном (английском)

- языке;
- осуществлять зрительно-устный и зрительно-письменный перевод текстов с английского языка на русский;
- работать с мультимедийными средствами.

В процессе освоения данной дисциплины корректируются фонетические, грамматические недостатки, формируется языковая и стилистическая компетенция, пополняются и систематизируются культурологические и лексические знания иностранного языка.

14. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

По своей проблематике курс «Практикум по культуре речевого общения европейского иностранного языка», относящийся к вариативной части цикла профессиональных дисциплин, является одним из профилирующих курсов, которые предлагаются студентам-лингвистам. Разнообразные страноведческие и межкультурные сведения, изучаемые в рамках данной дисциплины, позволяют детально изучить современное устройство и традиции англоязычных стран, что позволит свободно ориентироваться во всех сферах применения языка.

Для успешного освоения дисциплины обучающиеся должны иметь «входные» знания практического курса английского языка, иметь навыки перевода, пройти курс русского языка и культуры речи.

15. ОБЪЕМ, СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа.

4.1 Тематический план дисциплины

Распределение учебного времени по семестрам, темам и видам учебных занятий:

Очная форма обучения

Номера и наименования разделов и тем	Всего часов по учебно му плану	Контактная работа (аудиторные занятия)			Самост. работа	Контроль
		Всего	Лекции	Практич /семина ры занятия		
7 семестр						
Номера и наименования разделов и тем	Всего часов по учебно му плану	Контактная работа (аудиторные занятия)			Самост. работа	Контроль
		Всего	Лекции	Практич /семина ры занятия		
<i>Тема 1. Facts and fiction.</i>	14	7		7	7	
<i>Тема 2. Light and dark.</i>	14	7		7	7	
<i>Тема 3. Great and small.</i>	14	7		7	7	
<i>Тема 4. Theory and practice.</i>	14	7		7	7	
<i>Тема 5. Heroes and villains.</i>	16	8		8	8	
Итого	72	36		36	36	
8 семестр						
<i>Тема 1. Trade and commerce.</i>	14	7		7	7	
<i>Тема 2. Hearts and minds.</i>	14	7		7	7	
<i>Тема 3. Chance and design.</i>	14	7		7	7	
<i>Тема 4. Time and motion.</i>	14	7		7	7	
<i>Тема 5. Local and global.</i>	16	8		8	8	
Итого	72	36		36	36	
Всего по курсу	144	72		72	72	

Итоговый контроль: 7 семестр- зачет с оценко й, 8 семестр – экзамен.

Очно-заочная форма обучения

Номера и наименования разделов и тем	Всего часов по учебно му плану	Контактная работа (аудиторные занятия)			Самост. работа	Контроль
		Всего	Лекции	Практич /семина ры занятия		
Номера и наименования разделов и тем	Всего часов по учебно му плану	Контактная работа (аудиторные занятия)			Самост. работа	Контроль
		Всего	Лекции	Практич /семина ры занятия		
9 семестр						
<i>Тема 1. Facts and fiction.</i>	14	7		7	7	
<i>Тема 2. Light and dark.</i>	14	7		7	7	
<i>Тема 3. Great and small.</i>	14	7		7	7	
<i>Тема 4. Theory and practice.</i>	14	7		7	7	
<i>Тема 5. Heroes and villains.</i>	16	8		8	8	
Итого	72	36		36	36	
10 семестр						
<i>Тема 1. Trade and commerce.</i>	14	7		7	7	
<i>Тема 2. Hearts and minds.</i>	14	7		7	7	
<i>Тема 3. Chance and design.</i>	14	7		7	7	
<i>Тема 4. Time and motion.</i>	14	7		7	7	
<i>Тема 5. Local and global.</i>	16	8		8	8	
Итого	72	36		36	36	
Всего по курсу	144	72		72	72	

Итоговый контроль: 9 семестр- зачет с оценкой, 10 семестр – экзамен.